

úplatné číslo odběru: 0254
č. smlouvy dodavatele: 1950/2014-SML/0
č. smlouvy odběratele: 2014/0384



č. j.:
2014/16130
PR

pl:
4x5

VP00207202
dz:
16.12.2014 13:56:08

S M L O U V A

o podmínkách odběru povrchové vody a platby za tento odběr

uzavřená na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník a v návaznosti na zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), ve znění pozdějších předpisů

1. Smluvní strany

Povodí Vltavy, státní podnik

sídlo: Holečkova 8, 15024 Praha 5
statutární orgán: [REDACTED]
IČ: 70889953
DIČ: CZ70889953
bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
č.ú.: 1487015064/2700
zápis v obchodním rejstříku: Městský soud v Praze, oddíl A, vložka 43594
(dále jen "dodavatel")

a

VODÁRNA PLZEŇ a.s.

sídlo: Malostranská 2, čp. 143, 31768 Plzeň
statutární orgán: [REDACTED]
IČ: 25205625
DIČ: CZ25205625
bankovní spojení: Komerční banka,
č.ú.: 6503311/0100
zápis v obchodním rejstříku: Městský soud v Praze, oddíl B, vložka 574
(dále jen "odběratel")
adresa pro fakturaci: VODÁRNA PLZEŇ a.s.
Malostranská 2, čp. 143
317 68 Plzeň

2. Předmět smlouvy

2.1 Dodavatel umožní odběrateli odběr povrchové vody za podmínek dohodnutých v této smlouvě v návaznosti na znění zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), ve znění pozdějších předpisů, a to v množství a za podmínek platného povolení k odběru povrchové vody z vodního toku nebo z ostatních povrchových vod (dále jen „povolení k odběru povrchové vody“).

2.2 Odběr povrchové vody podle této smlouvy je odběrem povrchové vody z vodního toku nebo z ostatních povrchových vod povolený dle vodního zákona, případně povolený podle předchozích právních předpisů (dále jen "odběr povrchové vody").

2.3 Odběratel je povinen za odběr povrchové vody zaplatit dodavateli platbu na základě vodního zákona, v souladu s platnými právními předpisy a podmínkami v této smlouvě sjednanými.

3. Rozsah, místo plnění, způsob určení a měření odběru povrchové vody

3.1 Rozhodnutím vodoprávního úřadu / vodohospodářského orgánu*

Magistrát m. Plzně č.j. OŽP/3762/09-3, ze dne 20.5.2009,
má odběratel povolen odběr povrchové vody z vodního toku nebo z ostatních
povrchových vod v množství:

m ³ /rok tis.	m ³ /měs. max. tis.	l/s prům.	max.
19500.0	1900.00	620.00	1100.00

*nehodící se škrtněte

3.2 Správcem vodního toku v místě odběru je dodavatel. Odběrné místo povoleného
odběru povrchové vody je specifikováno takto:

název vodního toku nebo název ostatní povrchové vody:
Úhlava

IDVT: říční km: souřadnice X, Y: obec (název, číslo ZUJ):
Plzeň 2, 545988

název vodárenské nebo jiné vodní nádrže v majetku státu, se kterou má dodavatel
právo hospodařit:

.....-.....

Dodavatel je správcem povodí v dílčím povodí-....., v němž je uskutečňován
odběr povrchové vody z ostatních povrchových vod.

3.3 Odběratel a dodavatel se dohodli, že:

3.3.1 Dodavatel umožní odběrateli odběr povrchové vody z vodního toku nebo z
ostatních povrchových vod v minimálním ročním množství:

13 400 000 m³

v členění pro účely užití:

v období:

pro průtočné chlazení parních turbín:	m ³	od	/	do	/
pro průmysl:	m ³	od	/	do	/
pro teplárny a elektrárny:	m ³	od	/	do	/
pro vodárenské účely rozdělená do:					
a) z vodárenské nádrže	m ³	od	/	do	/
b) z vodní nádrže	m ³	od	/	do	/
c) z vodního toku	13 400 000 m ³	od	01/2015	do	12/2015
d) z ostatních povrchových vod	m ³	od	/	do	/
pro zemědělské závlahy:	m ³	od	/	do	/
pro ostatní účely:	m ³	od	/	do	/

V případě mimořádných hydrologických podmínek jen pokud je to možné.

3.3.2 Dodavatel umožní odběrateli odběr povrchové vody z vodního toku nebo z
ostatních povrchových vod i nad rámec dohodnutého množství dle bodu 3.3.1, a to až
do výše stanovené v povolení k odběru povrchové vody.

3.4 Způsob měření odebraného množství povrchové vody dle bodu 7.4 přílohy č. 1 této smlouvy:

vodoměr (průtokoměr) odběratele-dodavatele*	jiné měřicí zařízení (uvedte)	Výpočet*	Podílem z ročního množství*
ANO - NE		ANO - NE	ANO - NE

* nehodící se škrtněte

4. Čas plnění

4.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Plnění dle této smlouvy je dohodnuto od 1.1.2015.

4.2 Odběratel je povinen oznámit pravděpodobné množství povrchové vody, které hodlá odebírat v příštím kalendářním roce, a to do 30.6. běžného roku.

5. Cena a podmínky placení

5.1 Za 1 m³ odebrané povrchové vody zaplatí odběratel v roce 2015. cenu v jednotkové výši: slovy:

- pro průtočné chlazení KČ
parních turbín
- pro všechny další účely 3.62 Kč (třikorunyšedesátvahaléře)

Cena za 1 m³ je dohodnuta na základě § 6 odst. 1 zákona č. 526/1990 Sb., o cenách. Dodavatel se zavazuje, že cenu za odběr povrchové vody pro následující kalendářní rok sdělí odběrateli v jednotkové výši v Kč/m³ vždy nejpozději do 31.10. běžného roku.

5.2 K výše uvedené ceně bude podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, připočtena daň z přidané hodnoty ve výši platné v době zdanitelného plnění.

Dnem zdanitelného plnění je poslední kalendářní den běžného měsíce.

5.3 Odběratel platí za odběr povrchové vody měsíčně pozadu. Částka bude vypočtena vynásobením množství skutečně odebrané povrchové vody v uplynulém kalendářním měsíci sníženého o množství vody, na jehož odběr se povinnost platby nevztahuje* a příslušné ceny dle bodu 5.1 a 5.2.

5.4 Podkladem pro zúčtování je "Hlášení o odběrech" předložené odběratelem dodavateli. „Hlášení o odběrech“ doručí odběratel dodavateli nejpozději do pátého pracovního dne měsíce následujícího po uplynutí sjednaného zúčtovacího období. V případě, že množství odebrané povrchové vody zjištěné dodavatelem není shodné s údaji uvedenými v „Hlášení o odběrech“, jsou podkladem pro vyúčtování údaje o množství odebrané povrchové vody zjištěné dodavatelem. Náležitosti hlášení a postup dodavatele při kontrolním zjištění odběrů se řídí podmínkami dodavatele "Odběry povrchové vody - podmínky", které jsou nedílnou součástí této smlouvy jako její příloha č. 1.

5.5 Splatnost částky je 66 dní ode dne vystavení faktury. Dodavatel zajistí, že faktura bude odeslána nejpozději do 3 pracovních dnů od jejího vystavení. Pro zamezení pochybností o doručení faktury zasílané dodavatelem odběrateli pravidelně měsíčně je faktura považována za doručenou, a to třetí pracovní den po jejím odeslání dodavatelem, pokud odběratel její případné nedoručení písemně neoznámí dodavateli nejpozději do 20. kalendářního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byl odběr povrchové vody uskutečněn.

* §101, odst. 4 vodního zákona

6. Majetkové sankce

6.1 Za každý den prodlení s placením částky za odběr povrchové vody, uvedené na faktuře dodavatele, zaplatí odběratel podle ustanovení § 101, odst. 1 a odst. 6 vodního zákona úrok z prodlení ve výši 1.0 promile dlužné částky.

6.2 Za každý den prodlení s plněním povinnosti předložit „Hlášení o odběrech“ stanovené v bodě 5.4 smlouvy, sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 5.0 promile z částky rovnající se platbě za odběry povrchové vody.

6.3 Sjednáním a zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok na náhradu škody.

7. Ostatní ujednání

7.1 Smluvní strany potvrzují, že nedílnou součástí smlouvy jsou oboustranně projednané a odsouhlasené podmínky dodavatele uvedené v příloze č. 1 této smlouvy "Odběry povrchové vody - podmínky".

7.2 Smluvní strany stanoví pro jednání v rámci této smlouvy své zástupce. Zástupci odpovídají za předávání a převzetí "Hlášení o odběrech" a jsou oprávněni vést s druhou smluvní stranou jednání, týkající se podmínek uvedených v příloze č. 1, předmětu a lhůt plnění i placení.

7.2.1 Zástupcem dodavatele je stanoven:

pracoviště:

telefon:

e-mail:

a

pracoviště:

telefon:

fax:

e-mail:

7.2.2 Zástupcem odběratele je stanoven:

pracoviště:

7.3 Smluvní strany si neprodleně sdělí změny identifikačních údajů uvedených v čl. 1, čl. 3 a čl. 7 smlouvy.

8. Závěrečná ustanovení

8.1 Smlouva může být měněna pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.

8.2 Smlouva je ukončena dnem, kdy zaniklo podle ustanovení § 12 nebo ustanovení § 13 vodního zákona povolení k odběru povrchové vody. Smlouva též končí dnem 31.12. kalendářního roku, jestliže do 31.12. kalendářního roku odběratel písemně oznámí dodavateli, že v následujícím kalendářním roce nebude odebírat povrchovou vodu.

8.3 Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž dva stejnopisy obdrží dodavatel a dva odběratel.

8.4 Dnem zahájení plnění dle bodu 4.1 této smlouvy pozbývá platnost smlouva č. 10254/2004-SML/0 ze dne 15.12.2004, včetně všech jejích dodatků.

8.5 Nedílnou součástí smlouvy je Příloha č. 1: Odběry povrchové vody - podmínky

8.6 Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla uzavřena na základě vzájemného projednání, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek, že je projevem jejich pravé a svobodné vůle, a na důkaz toho připojují své podpisy.

- 6 -01- 2015

V Praze dne

V dne 17 -12- 2014

dodavatel:

odběratel:

.....
Povodí Vltavy, státní podnik

Povodí Vltavy, státní podnik



Příloha č. 1 ke smlouvě č. 1950/2014-SML/0

Obchodní podmínky - odběry povrchové vody

1. Povodí Vltavy, státní podnik, jako správce významných a určených drobných vodních toků v dílčím povodí Horní Vltavy, v dílčím povodí Berounky, v dílčím povodí Dolní Vltavy a v dílčím povodí ostatních přítoků Dunaje (dále jen „dodavatel“), umožní odběry povrchové vody oprávněnému odebírajícímu povrchovou vodu z vodního toku, tj. fyzické nebo právnické osobě, která má platné povolení k nakládání s vodami podle ustanovení § 8 odst. 1 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), ve znění pozdějších předpisů, nebo podle předchozích právních předpisů (dále jen „odběratel“) k odběru povrchové vody z konkrétního vodního toku nebo ostatních povrchových vod a v daném místě.

2. Účely užití povrchové vody, pokud tak neplyne přímo z vodoprávního (vodohospodářského) povolení, budou upřesněny ve smlouvě pro následující kategorie:

- průtočné chlazení parní turbíny,
- zemědělské závlahy,
- zatápění umělých prohlubní terénu (zbytkových jam po těžbě nerostů) v případech vyžadujících čerpání vody nebo převádění vody,
- ostatní odběry.

3. Za m³ odebrané povrchové vody zaplatí odběratel cenu stanovenou dodavatelem podle ustanovení § 101 odst. 2 vodního zákona, v souladu s ustanovením § 6 odst. 1 zákona č. 526/1990 Sb., o cenách. Tuto cenu sdělí dodavatel odběrateli nejpozději do 31.10. každého kalendářního roku pro následující kalendářní rok. Odběratel bude platit za skutečně odebrané množství povrchové vody v kalendářním roce, snížené o množství povrchové vody, za které se platba podle ustanovení § 101 vodního zákona neplatí.

4. Kritériem pro výši platby za odběr povrchové vody je účel užití a množství skutečně odebrané povrchové vody v kalendářním roce.

5. Vzhledem k tomu, že vodní zdroj povrchové vody je přírodní zdroj, dodavatel neodpovídá za jakost ani množství povrchové vody v místě odběru v aktuálním čase.

6. Přerušování odběru povrchové vody

6.1 Dodavatel neodpovídá za omezení nebo přerušování (dále jen „přerušování“) možnosti odběru povrchové vody:

- a) při opravách a revizích, prováděných na vlastních vodních dílech na vodním toku souvisejících s odběrem,

- b) při živelných pohromách nebo mimořádných situacích na vodním toku (povodně, sucha, ekologické havárie apod.),
- c) při poruchách vodních děl souvisejících s odběrem, které je třeba řešit neprodleně,
- d) při provádění změn nebo odstraňování vlastních staveb, povolených příslušným správním orgánem.

6.2 Lhůty a doplňující podmínky přerušení odběru povrchové vody

- a) v případech uvedených v bodu 6.1 písm. a) a bodu 6.1 písm. d) oznámí dodavatel odběrateli tuto skutečnost odběrateli 30 dní předem,
- b) v případech uvedených v bodu 6.1 písm. b) a bodu 6.1 písm. c) oznámí dodavatel odběrateli přerušení odběru povrchové vody do 48 hodin po nahlášení nebo zjištění skutečnosti.

Přerušení odběru povrchové vody je nutné, je-li vydán zákaz jejího odběru vydaný povodňovým orgánem, vodoprávním úřadem nebo Českou inspekci životního prostředí, případně orgánem krizového řízení.

6.3 Dodavatel neodpovídá za škody, které vzniknou odběrateli přerušením odběru povrchové vody ani za škody, které odběrateli vzniknou z důvodu živelných pohrom nebo mimořádných situací (povodně, sucha, ekologické havárie apod.) a v době přerušení odběrů podle bodu 6.1.

7. Stanovení a měření množství odebrané povrchové vody z vodního toku:

7.1 Způsob a četnost měření množství odebírané povrchové vody provádí odběratel podle ustanovení § 10 vodního zákona a dle vyhlášky č. 20/2002 Sb., o způsobu a četnosti měření množství vody, ve znění pozdějších předpisů, a souvisejících předpisů.

7.2 Předpokládané roční množství odebrané povrchové vody z vodního toku pro uzavření smlouvy odvodí odběratel z parametrů instalovaného výrobního zařízení (technologie) a předpokládaného objemu výroby (užití).

7.3 Systémové opatření, směřující k úspoře povrchové vody, které má za následek výraznou změnu předpokládaného ročního množství a případně i zrušení odběru z jiných důvodů, oznámí odběratel bezodkladně, nejpozději 30 dní předem písemně. Obnovení odběru povrchové vody odběratelem oznámí odběratel dodavateli nejpozději 14 dní předem.

Převedení odběru nebo povinnosti platit za odběry na jinou právnickou či fyzickou osobu, sdělí odběratel dodavateli nejméně 30 dní předem. Tyto nové skutečnosti budou řešeny v nové smlouvě o podmínkách odběru povrchové vody a platbě za tento odběr.

7.4 Měření odběru

- a) měření (zjišťování) skutečně odebraného množství povrchové vody provádí průběžně odběratel svým měřicím zařízením, nebo dohodnutým způsobem,
- b) o měření a výsledcích zjištění je odběratel povinen vést pravidelné a pravdivé záznamy a tyto předávat dodavateli v dohodnutých termínech,
- c) odběratel je povinen dbát na řádný a trvalý chod měřicího zařízení a bez zbytečného odkladu ohlásit dodavateli jeho závady,
- d) dodavatel vody má právo po dohodě s odběratelem umístit svoje měřicí zařízení u odběratele a odběratel je povinen umožnit mu k němu přístup,

e) odběratel je povinen umožnit dodavateli kontrolu množství odebírané povrchové vody pomocí svých měřicích zařízení, nahlédnutím do záznamů o odběru povrchové vody a její spotřebě apod. Odběratel je také povinen poskytnout dodavateli provozní doklady nebo dokumentaci (výkazy o spotřebě elektrické energie a pohonných hmot pro čerpadla, o spotřebě páry, době provozu čerpadel apod.), které souvisí s odběrem a spotřebou povrchové vody, jakož i umožnit mu ověření množství odběru povrchové vody provozní zkouškou,

f) tam, kde není instalováno měřicí zařízení, se množství zjišťuje nepřímým odvozeným způsobem na základě vyhlášky č. 20/2002 Sb. (výpočtem podle hodin provozu čerpadla, odvozením podle prokázané spotřeby elektrické energie, páry, potřeby vody na jednotku výroby apod.).

8. Lhůty a podklady pro zúčtování odběru povrchové vody

8.1 a) zúčtovacím obdobím (dílčím plněním) je kalendářně vymezený čas, určený smlouvou,

b) není-li smlouvou stanoveno jinak, je zúčtovacím obdobím kalendářní měsíc. Při úpravě se přihlédne ke kategorii odběru, ročnímu množství a ke způsobu zjišťování skutečně odebraného množství povrchové vody.

8.2 Vyúčtování provede dodavatel na základě hlášení o odběrech povrchové vody připadajících na období hlášení podle článku 5 smlouvy.

8.3 Hlášení skutečně odebraného množství povrchové vody odběratelem z vodního toku nebo ostatních povrchových vod, v souladu s ustanovením § 9 vyhlášky č. 20/2002 Sb. :

a) zpracovává na základě svých záznamů (viz bod 7 těchto podmínek) odběratel. Zasílá je dodavateli vždy písemnou formou. Stejnou platnost má předání hlášení pomocí zařízení dálkového přenosu dat (fax), prostřednictvím vyplněného internetového formuláře nebo elektronickou poštou (e-mail),

b) obsahuje následující údaje: identifikaci odběratele, identifikační číslo odběru, zúčtovací období, účel, pro nějž byla povrchová voda odebrána, odebrané množství povrchové vody, jméno pracovníka, který hlášení sestavil, jeho podpis, datum,

c) musí být doručeno dodavateli nejpozději pátý pracovní den prvního měsíce, následujícího po zúčtovacím období,

d) jako náhradní způsob může být ve výjimečných případech použito v tomto termínu telefonické spojení s tím, že dodatečně bude naplněna povinnost určená v bodu 8.3 písm. a),

e) zasílá se na adresu (pracoviště, zaměstnance), kterou stejně jako telefonické spojení určí dodavatel ve smlouvě.

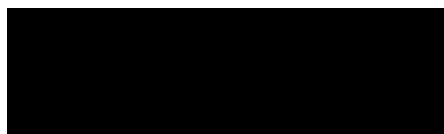
Množství, určené na základě kontrolního měření a zjištění, mají při vyúčtování závaznou platnost bez ohledu na údaje, uvedené v hlášení.

8.4 Pokud pro potřebu hlášení není možné zjistit skutečně odebrané nebo spotřebované množství povrchové vody z vodního toku nebo ostatních povrchových vod (pro poruchu měřicího zařízení, které netrvá déle než zúčtovací období), vypočítá se toto množství podle odběru, resp. spotřeby povrchové vody z vodního toku nebo ostatních povrchových vod v přibližně stejném období předcházejícího roku nebo došlo-li ke změně množství odběru podle podmínek podobného období stejného roku. U nového odběratele nebo při odběru ostatních povrchových vod se v tomto případě způsob určení množství dohodne telefonicky a potvrdí pomocí zařízení dálkového přenosu dat (fax) nebo elektronické pošty (e-mail).

8.5 Není-li ve smlouvě sjednáno jinak, platí, že úhrada částky za odběr povrchové vody z vodního toku nebo ostatních povrchových vod bude provedena odběratelem nejpozději v den splatnosti uvedeném na faktuře dodavatele. Pro zamezení pochybností o doručení daňového dokladu zasílaného dodavatelem odběrateli pravidelně měsíčně se sjednává, že odběratel případné jeho nedoručení oznámí písemně dodavateli nejpozději do 20. kalendářního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byl odběr povrchové vody uskutečněn. Nestane-li se tak, je faktura považována za doručenou, a to třetí pracovní den po jejím odeslání dodavatelem.

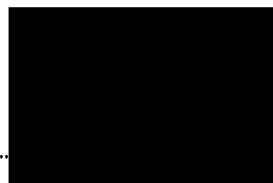
V Praze dne - 6 -01- 2015

V *Plzeň* dne 17 -12- 2014



Povodí Vltavy, státní podnik

[Redacted text]



VODÁRNA PLZEŇ a.s.

[Redacted text]

